

ORDNING

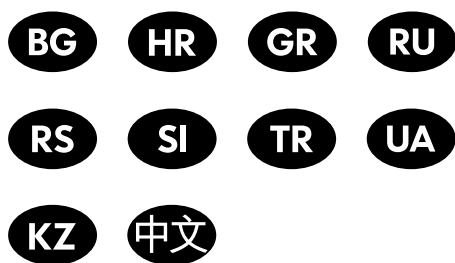


ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Για να κουδουνίσει ο χρονομετρητής, περιστρέψτε τον μισή στροφή προς την κατεύθυνση των δεικτών του ρολογιού, πριν από την ρύθμιση της ώρας. Μην περιστρέφετε ποτέ τον χρονομετρητή από το μηδέν, προς την αντίθετη κατεύθυνση, από αυτή των δεικτών του ρολογιού. Εάν αυτό γίνει, προκαλείται φθορά στον μηχανισμό του ρολογιού.

TÜRKÇE

Zaman ölçerin çalması için, zamanı ayarlamadan önce saat yönünde yarım tur çevirin. Zaman ölçeri hiçbir zaman, sıfırdan saat yönünün tersine doğru çevirmeyin. Aksi takdirde saat mekanizması zarar görür.



РУССКИЙ

Чтобы прозвучал сигнал таймера, поверните диск на полоборота по часовой стрелке, а затем установите на шкале необходимое время обратного отсчета. Никогда не поворачивайте диск таймера от нулевого деления против часовой стрелки. Это может повредить часовой механизм.

Українська

Щоб пролунав сигнал таймера, поверніть диск на півоберту за стрілкою годинника, а потім встановіть на шкалі потрібний час зворотного відліку. Ніколи не обертайте диск таймера від нуля проти стрілки годинника. Це може пошкодити механізм годинника.

БЪЛГАРСКИ

За да звънне таймерът, завъртете го наполовина в посока на часовниковата стрелка, преди да зададете желаното време за обратно броене. Никога не завъртайте обратно на часовниковата стрелка от нулата. Това разваля механизма на часовника.

SRPSKI

Da bi se tajmer oglasio zvonom, pre postavljanja željenog vremena za odbrojavanje, okrenite ga za polukrug u smeru kretanja kazaljki. Nemojte okretati tajmer od nule u smeru suprotnom od kretanja kazaljki jer time možete oštetiti satni mehanizam.

ҚАЗАҚ

Таймер сигналының қосылуы үшін дискіні сағат тілшесінің бағытымен жарты айналымға бұрып қойыңыз содан кейін шәкілде кері санақтың уақытын орнатыңыз. Ешқашан таймер дискісін нөлдік көрсеткіштен тілшеге кері бағытта бұрамаңыз. Бұл сағат механизіміне зиян келтіруі мүмкін.

HRVATSKI

Kako bi tajmer zvonio, okrenite ga pola kruga u smjeru kazaljki sata prije postavljanja željenog vremena odbrojavanja. Tajmer nikada ne okrećite u smjeru suprotno od kazaljki sata izravno od nule. Time oštećujete mehanizam sata.

SLOVENŠČINA

Če želite, da bo odštevalnik časa zvonil, obrnite zgornji del za pol obrata v smeri urinega kazalca, potem pa nastavite željeni čas odštevanja. Nikoli ne obrnite odštevalnika v nasprotni smeri urinega kazalca. To lahko poškoduje mehanizem.

中文

设定提示铃声， 将定时器沿顺时针方向旋转半圈， 然后， 设定倒计时时间。 切勿直接从零开始沿逆时针方向旋转定时器。 这会损坏时钟机件装置。

繁中

JP

BM

AR

TH

繁體中文

設定倒數時間之前, 順時鐘方向轉動半圈, 定時器就會響. 不可逆時針方向直接轉動定時器, 如此會損害時鐘裝置.

日本語

タイマーをセットするにはまずダイヤルを時計回りに 1 周半回した後、お望みの時間にセットしてください。ゼンマイを傷めるので、ダイヤルをゼロの位置を過ぎて反時計回りに回さないでください。

BAHASA MALAYSIA

Untuk pemasa berdering, pusing setengah pusingan mengikut pusingan jam sebelum menetapkan masa kiraan detik yang diingini. Jangan pusing pemasa melawan pusingan jam terus daripada sifar. Ini akan merosakkan mekanisma jam.

عربي

كي يرن المؤقت، أدّره نصف دورة في إتجاه دوران عقارب الساعة قبل تحديد وقت العد التنازلي المرغوب. لا تقم أبداً بإدارة المؤقت عكس إتجاه دوران عقارب الساعة مباشرة من الصفر. عمل ذلك يؤدي آلية عمل المؤقت.

ไทย

วิธีตั้งนาฬิกาจับเวลา ให้หมุนไปหนึ่งรอบครึ่งตาม-
เข็มนาฬิกา แล้วจึงตั้งเวลาให้นับถอยหลังตาม-
ต้องการ เมื่อหมดเวลาที่ตั้งไว้ เครื่องจะส่งเสียงดังขึ้น
ห้ามหมุนจากเลข 0 ทวนเข็มนาฬิกาขึ้นไปเด็ดขาด
เพราะจะทำให้กลไกของเครื่องเสียหาย